

wpływ  
dnia 01. 07. 2022 (1)

ilość załączników sztuk .....

## UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

### POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach lub w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np. "pobieranie\*/niepobieranie\*" oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź i pozostawić prawidłową. Przykład: "pobieranie\*/niepobieranie\*".

### I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

<b>1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta</b>	Miasto Bydgoszcz
<b>2. Rodzaj zadania publicznego<sup>1)</sup></b>	5a) działalności na rzecz integracji cudzoziemców 14) nauka, szkolnictwo wyższe, edukacja, oświata i wychowanie 15) działalności na rzecz dzieci i młodzieży, w tym wypoczynku dzieci i młodzieży 24) pomoc ofiarom katastrof, klęsk żywiołowych, konfliktów zbrojnych i wojen w kraju i za granicą 29) działalność na rzecz kombatantów i osób represjonowanych 26) działalność na rzecz integracji europejskiej oraz rozwijanie kontaktów i współpracy między społeczeństwami 1) pomoc społeczna, w tym pomoc rodzinom i osobom w trudnej sytuacji życiowej oraz wyrównywanie szans tych rodzin i osób 13) działalność wspomagająca rozwój wspólnot i społeczności lokalnych

### II. Dane oferenta(-tów)

<b>1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu</b>
Nazwa: 9532762011, Forma prawna: <b>Stowarzyszenie Rejestrowe</b> , Numer Krs: 0000889629, Kod pocztowy: 86-004, Poczta: <b>Bydgoszcz</b> , Miejscowość: <b>Bydgoszcz</b> , Ulica: <b>Plac Wolności</b> , Numer posesji: 1, Województwo: <b>kujawsko-pomorskie</b> , Powiat: <b>Bydgoszcz</b> , Gmina: <b>m. Bydgoszcz</b> , Strona www: <b>www.slavos.org</b> , Adres e-mail: <b>rafal.marcinkowski@tlen.pl</b> , Numer telefonu: <b>693422139</b>
<b>Adres do korespondencji jest taki sam jak adres oferenta</b>

<b>2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)</b>	Rafał Marcinkowski  Adres e-mail: rafal.marcinkowski@tlen.pl Telefon: 693422139
--	---

### III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

<b>1. Tytuł zadania publicznego</b>	DYPLOMACJA KULTURALNA W DZIAŁANIU - międzynarodowe warsztaty integracyjne dla dzieci i młodzieży			
<b>2. Termin realizacji zadania<sup>2)</sup></b>	Data rozpoczęcia	17.07.2022	Data zakończenia	14.10.2022

<b>3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)</b>
<p><b>Opis zadania</b></p> <p>Niniejszy projekt ukierunkowany jest na integrację dzieci i młodzieży uchodźczej z Ukrainy (uchodźcy wojenni) a także z Białorusi (dzieci uchodźców politycznych) z ich bydgoskimi rówieśnikami. Projekt ma charakter kulturalno – edukacyjny i nawiązuje do Międzynarodowej Polsko-Ukraińskiej Szkoły Dyplomacji Kulturalnej - projektu realizowanego w ramach Współpracy Międzynarodowej Miasta Bydgoszczy przed kilkoma laty przez nasze Stowarzyszenie oraz Małą Akademię Nauk Ukrainy. Odbyły się wówczas trzy edycje Szkoły, dwie w Regionie Pomorza i Kujaw (Bydgoszcz, Krówka Leśna) a jedna w ośrodku Małej Akademii Nauk Ukrainy w Kijowie. W drugiej edycji Szkoły wzięła udział młodzież, dotknięta wydarzeniami następującymi podczas i po Rewolucji Godności (dzieci i rodzeństwo bohaterów Niebiańskiej Sotni i żołnierzy walczących na Wschodzie kraju, uchodźcy wewnętrzni, przedstawiciele społeczności krymskotatarskiej). W obecnej sytuacji społeczno-politycznej ten format projektu kulturalno-edukacyjnego jest nadal aktualny. Innowacją będzie jednak integracja społeczności lokalnej Miasta Bydgoszczy poprzez zaangażowanie młodzieży uchodźczej zamieszkałej w Bydgoszczy (w przypadku Szkół Dyplomacji Kulturalnej to uczestniczyła uczestniczyła w nich młodzież z miast partnerskich Bydgoszczy i Czerkas). Ponadto pragniemy skupić się na działaniach i warsztatach stricte kulturalnych oraz edukacyjnych, mających na celu między innymi wyrównanie szans między młodzieżą polską a młodzieżą uchodźczą (z Ukrainy czy Białorusi). Projekt składać się będzie z dwóch części, z których pierwsza część realizowana będzie w okresie wakacji, druga natomiast przypadnie w pierwszych miesiącach roku szkolnego.</p> <p><b>A) DZIAŁANIA REALIZOWANE PODCZAS WAKACJI (17.07 -31.08.2022)</b></p> <p>Z uwagi na pilną potrzebę integracji młodzieży uchodźczej z lokalną społecznością Miasta Bydgoszczy oraz organizacją czasu wolnego w okresie wakacji rozpoczęcie projektu planowane jest na połowę lipca. Do końca wakacji przeprowadzimy cykl międzynarodowych warsztatów o różnej tematyce: warsztaty plastyczne (np. malowanie), warsztaty filmowe (np. z animacji poklatkowej), muzyczne (np. zajęcia wokalne), rękodzieło (np. tworzenie wycinanek, ozdób itp.), warsztaty językowe (gry i zabawy językowe ukierunkowane na wzajemne zrozumienie czy interaktywną naukę alfabetu ukraińskiego). We wszystkich warsztatach przewidziany jest udział polskiej i ukraińskiej młodzieży, w celu ułatwienia integracji Ukraińców ze środowiskiem lokalnym . Podczas warsztatów wykorzystamy innowacyjne i pluralistyczne narzędzia komunikacji międzykulturowej ułatwiające</p>

komunikację w językach ojczystych między użytkownikami języków pokrewnych (interkomprensja). Ponadto w ramach zajęć wakacyjnych młodzież ukraińska uczestniczyć będzie w zajęciach z języka polskiego i angielskiego, mających na celu wyrównanie szans młodzieży uchodźczej z rówieśnikami z Polski a przede wszystkim adaptacje w pierwszych miesiącach nauki w nowym środowisku szkolnym.

**B) DZIAŁANIA REALIZOWANE PODCZAS ROKU SZKOLNEGO (1.09- 14.10.2022)**

Z początkiemn roku szkolnego rozpoczniemy cykl warsztatów edukacyjnych dla młodzieży z bydgoskich szkół. Warsztaty ukierunkowane będą na poznanie języków pokrewnych i składać się będą z interaktywnej nauki Polaków alfabetu ukraińskiego, gdzie nauczycielami będą młodzi Ukraińcy oraz warsztatów językowych ukierunkowanych na zrozumienie języka pokrewnego, które pomogą Polakom lepiej rozumieć Ukraińców i Białorusinów a Ukraińcom i Białorusinom Polaków (interkomprensja). Zbieżności leksykalne między językiem polskim i ukraińskim oraz białoruskim wynoszą 70% słownictwa ( w przypadku języka ukraińskiego i białoruskiego ok. 87 - tak bliskie pokrewieństwo języków pomaga nam we wzajemnej komunikacji ) Warsztaty będą organizowane dla szkół w których uczą się uczniowie z Ukrainy i realizowane będą w BCOPW.

**Miejsce realizacji**

Bydgoskie Centrum Organizacji Pozarządowych i Wolontariatu w Bydgoszczy,

**4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego**

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Integracja młodzieży uchodźczej z Ukrainy i Białorusi zamieszkałej w Bydgoszczy ze społecznością lokalną głównie ich rówieśnikami z Grodu nad Brdą.	Zapoznanie się dzieci i młodzieży z Ukrainy z młodymi bydgoszczanami poprzez udział we wspólnych działaniach, warsztatach. 15 zajęć warsztatowych z udziałem młodzieży, w każdych warsztatach 10-15 osób	Lista obecności uczestników warsztatów. Nagranie reportażu z warsztatów.

Nauka języka polskiego z naciskiem na rozumienie języka mówionego i pisanego (interkomprehensja)	Dzięki kursom i warsztatom językowym uwzględniającym interkomprehensję, młodzież szybko opanuje język polski na poziomie rozumienia, co pomoże im w adaptacji w nowym środowisku szkolnym. Planowana liczba kursantów w przedziale 30 - 60 osób (3-4 grupy po 10-15 osób). Zajęcia w każdej grupie odbywać się będą 2-3 razy w tygodniu.	Lista uczestników kursów. Test oraz egzamin ustny dla uczestników kursu przeprowadzony pod koniec trwania kursu.
Zapoznanie polskiej młodzieży z podstawami języka ukraińskiego, nauka alfabetu ukraińskiego	Podczas zajęć warsztatowych polska młodzież nauczy się alfabetu ukraińskiego i pozna podobieństwa i różnice między językiem polskim a ukraińskim.	Lista szkół uczestniczących w projekcie z podaniem ilości osób uczestniczących w zajęciach.
Promocja współpracy międzynarodowej na poziomie lokalnym	Patronaty np. Prezydenta Miasta czy Konsula Ukrainy w Bydgoszczy.	Nagranie reportażu z wydarzenia. Publikacja materiału na kanale youtube organizacji. Zamieszczenie logotypu miasta Bydgoszczy w reportażu i informacji o Patronatach.

**5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystywane w realizacji zadania.**

**Charakterystyka oferenta**

Stowarzyszenie Slavos – Słowiańska Pracownia Kultury i Dialogu jest Organizacją działającą od 2018 roku, kontynuuje jednakże działania o charakterze non profit prowadzone w poprzednich latach przez Slavos – Centrum Języków Słowiańskich. Trzon organizacji stanowią osoby związane z oświatą, edukacją i kulturą, co przekłada się na kierunek naszych działań. Realizujemy przedsięwzięcia z zakresu edukacji pozaszkolnej, międzynarodowe wymiany młodzieży, szkoły dyplomacji kulturalnej, obozy językowe oraz warsztaty w celu kształtowania postaw tolerancji wśród młodzieży z krajów słowiańskich. Realizowane przez nas projekty mają na celu wzajemne zbliżenie się przedstawicieli narodów słowiańskich oraz pozostałych społeczeństw regionu Europy Środkowo-Wschodniej a także zapoznanie z kulturą krajów naszego regionu. Prowadzimy również działania angażujące i integrujące społeczność lokalną głównie z Ukrainy oraz Białorusi z mieszkańcami Bydgoszczy przede wszystkim na płaszczyźnie kulturalnej. W roku ubiegłym rozpoczęliśmy również działania on-line, w formie vlogów popularyzujących języki słowiańskie i planowane są kolejne inicjatywy na kanale YouTube, rozwijające stronę wizerunkową Stowarzyszenia. W roku bieżącym w związku z sytuacją

społeczno-polityczną Stowarzyszenie Slavos zaangażowało się w działania ukierunkowane na pomoc uchodźcom z Ukrainy i Białorusi, głównie w zakresie nauki języka polskiego, prowadzimy również zajęcia warsztatowe, integrujące uchodźców z tych krajów ze społecznością lokalną Miasta Bydgoszczy.

#### **Doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie**

Niniejsze przedsięwzięcie nawiązuje do Międzynarodowej Polsko-Ukraińskiej Szkoły Dyplomacji Kulturalnej - projektu realizowanego przed kilkoma laty przez nasze Stowarzyszenie we współpracy z Małą Akademią Nauk Ukrainy. Odbyły się wówczas trzy edycje Szkoły, dwie w Regionie Pomorza i Kujaw (Bydgoszcz, Krówka Leśna) a jedna w ośrodku Małej Akademii Nauk Ukrainy w Kijowie. W drugiej edycji ze strony ukraińskiej w projekcie udział wzięła młodzież, dotknięta wydarzeniami następującymi podczas i po Rewolucji Godności (dzieci i rodzeństwo bohaterów Niebiańskiej Sotni i żołnierzy walczących na Wschodzie kraju, uchodźcy wewnętrzni, przedstawiciele społeczności krymskotatarskiej). Głównym adresatem niniejszego projektu jest również młodzież, która ucierpiała w wyniku działań wojennych (uchodźcy wojenni z Ukrainy, ale również dzieci uchodźców politycznych z Białorusi). Co do elementów związanych z komunikacją międzykulturową to od kilku lat prowadzimy również dwujęzyczne polsko-ukraińskie wymiany młodzieżowe ukierunkowane na komunikację Polaków z Ukraińcami w językach ojczystych. Stowarzyszenie prowadzi również kursy języka polskiego dla obcokrajowców, głównie z Ukrainy i Białorusi oraz warsztaty o charakterze kulturalnym i edukacyjnym.

#### **Zasoby, które będą wykorzystywane w realizacji zadania**

Warsztaty prowadzone będą przez współpracujących z nami pedagogów i animatorów. Wartością dodaną będzie fakt, iż część trenerów to osoby wywodzące się ze środowisk uchodźców z Ukrainy i Białorusi, zaangażowanych w działania wolontariackie.

W przypadku edukacji językowej, program warsztatów językowych i zajęć z języka polskiego, który pomoże użytkownikom języka ukraińskiego opanować język polski w krótkim czasie na poziomie rozumienia, co pomoże młodzieży uchodźczej odnaleźć się w nowych szkolnych realiach. Przebieg warsztatów i kursów i będzie dokumentowany na aparacie cyfrowym, którym dysponuje stowarzyszenie w celu przygotowania raportu.

#### **IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego**

<b>Lp.</b>	<b>Rodzaj kosztu</b>	<b>Wartość PLN</b>	<b>Z dotacji</b>	<b>Z innych źródeł</b>
1.	Wynagrodzenia dla trenerów i animatorów prowadzących warsztaty z dziećmi i młodzieżą	3 500,00		
2.	Wynagrodzenia dla lektorów	1 800,00		
3.	Koszty materiałów do warsztatów, kancelara itd.	700,00		
<b>Suma wszystkich kosztów realizacji zadania</b>		<b>6 000,00</b>	<b>6 000,00</b>	<b>0,00</b>